

Werke - übersetzt**englisch***Drama***F**

Flood (englisch: ; Original: Hochwasser [1957])

M

Mister, Mister (englisch: ; Original: Onkel, Onkel [1957])

O

Only Ten Minutes to Buffalo (englisch: ; Original: Noch zehn Minuten bis Buffalo [1957])

T

The Wicked Cooks (englisch: ; Original: Die bösen Köche [1957])

The Plebeians Rehearse the Uprising (englisch [1996] : Ralph Manheim; Original: Die Plebejer proben den Aufstand [1966])

*Prosa: Belletristik***C**

Cat and Mouse (englisch [1963] : Ralph Manheim; Original: Katz und Maus [1961])

D

Dog Years (englisch [1965] : Ralph Manheim; Original: Hundejahre [1963])

F

From the Diary of a Snail (englisch [1973] : Ralph Manheim; Original: Aus dem Tagebuch einer Schnecke [1972])

H

Headbirths, or, the Germans Are Dying Out (englisch [1982] : Ralph Manheim; Original: Kopfgeburten oder Die Deutschen sterben aus [1980])

L

Local Anaesthetic (englisch [1970] : Ralph Manheim; Original: Örtlich betäubt [1969])

M

My Century (englisch [1999] : Michael Henry Heim; Original: Mein Jahrhundert [1999])

R

Rocking Back and Forth (englisch: ; Original: Beritten hin und zurück [1958])

T

The Flounder (englisch [1978] : Ralph Manheim; Original: Der Butt [1977])

The Meeting at Telgte (englisch [1981] : Ralph Manheim; Original: Das Treffen in Telgte [1979])

The Rat (englisch [1987] : Ralph Manheim; Original: Die Rätin [1986])

The Tin Drum (englisch [1962] : Ralph Manheim; Original: Die Blechtrommel [1959])

The Call of the Toad (englisch [1992] : Ralph Manheim; Original: Unkenrufe [1992])

Too Far Afield (englisch: ; Original: Ein weites Feld [1995])

*Prosa: Sachprosa***I**

Inmarypraise (englisch: ; Original: Mariazuehren [1973])

S

Show Your Tongue (englisch [1987] : John E. Woods; Original: Zunge zeigen [1988])

Speak Out! (englisch [1969] : Ralph Manheim; Original: Über das Selbstverständliche [1968])